



翠 亨

孫中山故居

翠亨孙中山故居

李伯新 黄彦

文 物 出 版 社

封面：翠亨孙中山故居

封底：故居远眺

革命文物丛书

翠亨孙中山故居

李伯新 黄彦

文物出版社出版

一二〇一工厂印刷

新华书店发行

787×1092 1/32 印张1

1981年×月第一版 1981年×月第一次印刷

统一书号：11068·883 定价：0.32元



任临时大总统时的孙中山

在广东省中山县，有一个依傍着山岭的海湾，叫唐家湾。海湾面向浩瀚的伶仃洋。湾外，淇澳岛像卫士一样，扼守着珠江口。伟大的革命先行者孙中山先生的故乡，就在这海湾以北十六公里的翠亨村。

翠亨村是一个景色秀丽的小村子，四面丘陵起伏，东有黄牛山，南是金槟榔山，北靠犁头尖山。孙中山小时常和他的姐姐一起，在金槟榔山打柴、放牧。山涧中有一口泉井，他常从这里挑水回家食用。山脚下，蜿蜒的兰溪长流不息，溪水澄澈清明，孙中山儿时常在这里游泳和捕捉鱼虾。翠亨村西边十余里外，便是中山县有名的五桂山，海拔五百零八米，它以五个突兀秀丽的山峰而得名。解放前，这里长期是共产党领导下的游击战争根据地。现在，在五桂山麓修建了几座水库，其中“逸仙水库”可灌溉八千亩良田。

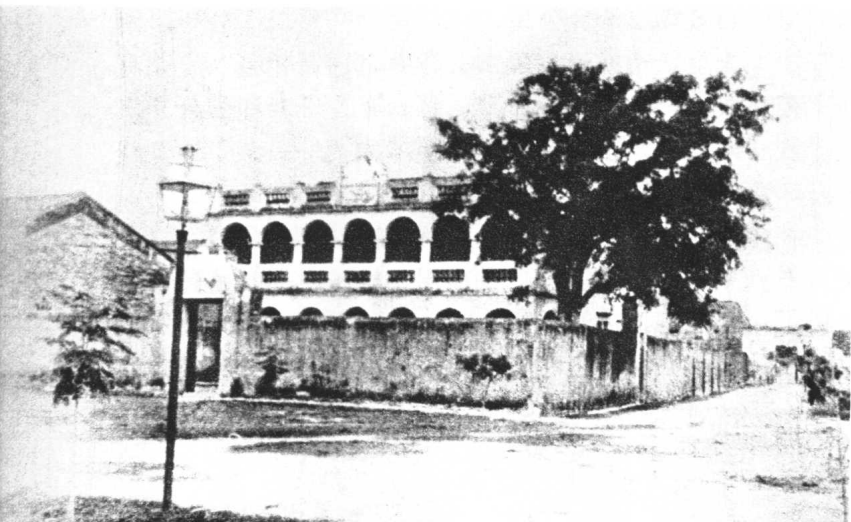
自清代至民国，翠亨属广东省香山县（1925年孙中山逝世后改为中山县）永宁乡大字都，现属南朗公社。翠亨村离县城石岐镇二十九公里，离广州约一百二十公里，南行三十七公里便是澳门，隔水又与香港遥遥相望。广州有舟车可达石岐，从石岐至翠亨，每日有几班专程的公共汽车。若从澳门入境，又可乘珠海至翠亨“一日游”的专线旅行车直达故居。所以旅客到此游览，非常方便。

在翠亨村汽车站下车往北走，穿过一片小树林和草地，便可看到东边有一幢赭红色的两层小楼房，那就是孙中山故居了。故居是在1892年建造的。当时孙中山的哥哥孙眉从檀香山汇款回家，正在香港西医书院读书的孙中山亲自



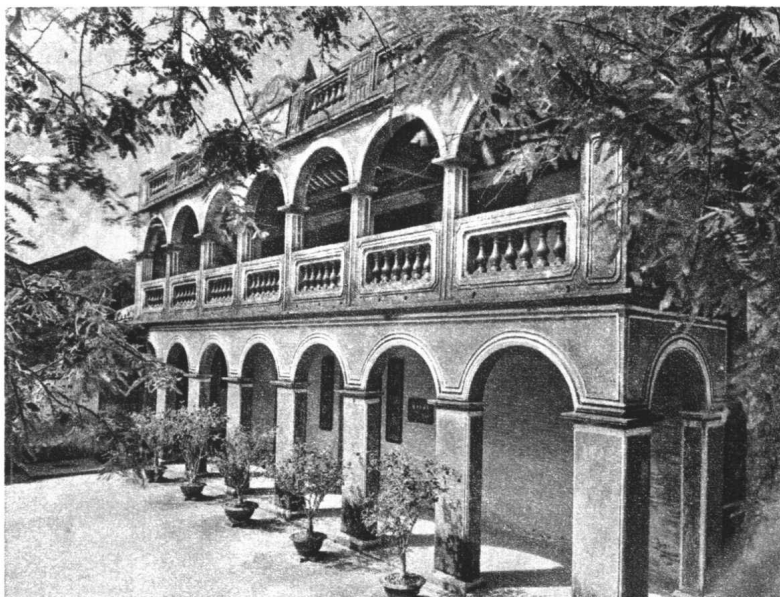
从犁头尖山眺望翠亨村和孙中山故居

翠亨孙中山故居旧貌





解放后经修缮的翠亨孙中山故居



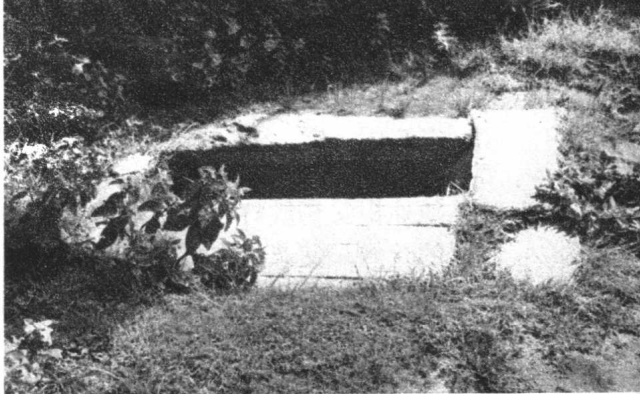
为故居设计了图样，然后由香山县下栅乡长福号承建。孙中山诞生时的房子，现在已经不复存在了。那是一所九米长、四米宽的房子。故居建成以前，孙中山一家五、六口人——他的父母、哥哥孙眉、姐姐孙妙茜和孙中山，几年后又添了一个小妹妹孙秋绮，就生活在那所房子里。新居建成后，拆掉了旧房，在那里挖了一口水井，并用黄泥拌合石灰筑成的围墙，在新居前围出一个长方形的小院子。水井就在小院的北墙根旁。

孙中山诞生时的翠亨村有六十多户人家，姓杨、姓陆的居多，姓孙的仅六、七户。村中绝大多数土地集中在几户地主手里，如做过洋行买办的陆仁车和靠贩卖“猪仔”暴富的杨启文，都拥有三百多亩田地。而多数农民，则遭受地主和高利贷者残酷剥削。翠亨地多砂磧，土地硗瘠，经常旱涝失收，许多农民无法生活下去，被迫离乡背井，到檀香山、吕宋（菲律宾）、香港、澳门、广州、上海等地谋生。

孙中山的祖父孙敬贤是个佃农，1850年已经去世。父亲孙达成，字茂林，号道川。从十六岁起，到澳门一间鞋店当了三年学徒。出师后在一家葡萄牙人开设的鞋店当鞋匠，三十二岁时返回翠亨结婚，此后一直在家乡务农。他自己没有土地，只好租地耕种，还兼任村中更夫，打更报时，一年可得谷十二石，补助家用。孙中山乳名帝象，入学时取名文，字德明，号日新，后来到广州、香港读书改号逸仙。他从事革命活动后用过许多化名，其中有一个化名叫“中山樵”，孙中山的名字就是从这里来的。

孙中山小时家境贫寒，他不得不参加一些田间劳动，有

金槟榔山的山涧水井。孙中山童年时常从这里挑水回家食用。



故居屋前的大榕树。少年时代的孙中山常在树下，听参加过太平军的老人讲述太平天国的故事。



时还随外祖父杨胜辉驾艇出海取蚝，以帮补家计。孙中山七岁的时候，父亲本来打算送他入学，但因为交不起学费而作罢。到十岁的时候，才入村塾读书。当时的村塾设在村中的冯氏宗祠内。孙中山在放学以后，也常常还要到田间参加一些力所能及的劳动。童年时代的经历，使他了解中国农民的苦难，并寄予深切的同情。这对孙中山后来政治思想的形成，尤其是对他重视中国农业的改造，提出“平均地权”、“耕者有其田”等口号，是有很深的影响的。那时，正值轰轰烈烈的太平天国农民起义失败不久，翠亨有个叫冯爽观的老农民，曾参加过太平军。每逢天热，在故居前的大榕树下乘凉时，孙中山常常听他讲述太平天国的故事。这位老人绘声绘色地讲述清政府的腐败，官兵的残暴；讲述洪秀全、杨秀清率领太平军，从广西打到南京，把清兵打得落花流水的英雄业绩。孙中山每每听得出神，有时情不自禁地说：“洪秀全灭亡了满清就好咯！”

孙中山从小活泼好动，有正义感。他见到大孩子欺负小孩，就和小孩一起对付欺人的小孩，那怕被人打疼了也不哭，所以有“石头仔”的绰号。翠亨村附近的村庄有民间的秘密反清组织三合会，大多开设武馆，孙中山常和村塾同学跑去看他们练习武艺，回来后，就在家门口仿效起来，舞拳弄棒。他最会使一条扁担，舞出套路，很受村中长辈的称赞。孙中山后来到广州、香港念书，与参加三合会的郑士良、尤列等人成为好友，对洪秀全和太平天国又有更多的了解，进而接受了“驱除鞑虏，恢复华夏”的主张等等，与他这段时期的生活是不无联系的。

故居院中的水井



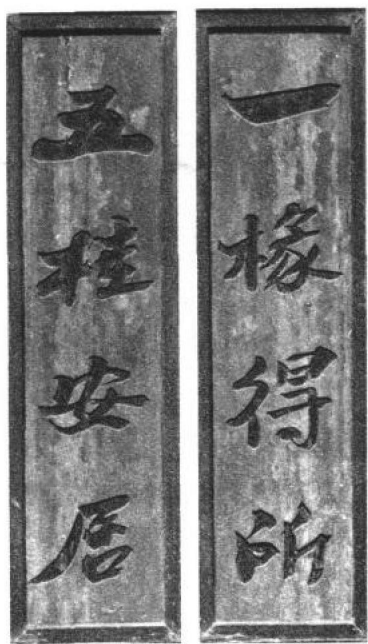
故居院中孙中山亲手种植的酸子树枝叶仍然十分繁茂



一株酸子树，苍劲的躯干越过故居院子低矮的围墙，伸到外面，枝叶迎风摇曳，仿佛在向到故居参观的游人欢迎致敬。这棵树是孙中山亲手栽种的，树的种籽也是他从檀香山带回来的。酸子树的花期很长，从六月开花到十月，果实到次年二、三月才成熟。花瓣晒干后可冲饮，有解渴和帮助消化的作用。果子呈褐色，长二、三寸，形状似豆荚，所以又叫酸豆。做菜佐食，能开胃健脾。孙中山逝世后，这棵树曾被台风吹得倒伏下来，树叶逐渐枯黄。解放后，故居管理人员在树干上施药治病虫害，修筑砖柱顶托好树干，经过这样的精心照料，这棵近百年的老树，枝叶又茂盛起来。每当开花结果时节，红花绿叶夹着串串的果实，十分惹人喜爱。

孙中山故居是一座融合了中、西式建筑特点的两层楼房。门口挂着一副对联：“一椽得所，五桂安居”。这是楼宅落成后孙中山亲笔撰写的。

孙中山亲自设计的这所住宅，独具匠心，别有风格。它的特点是：一、外表仿照西方建筑，楼房正面上、下各有七个装饰性的拱门，屋檐正中饰有光环，光环下面雕绘一只口衔钱环的飞鹰。楼房内部采用中国传统的建筑形式，中间是正厅，左右两个耳房。四壁砖墙粉刷成砖灰色，然后再用石灰勾出白色砖缝，显得格外工整悦目。二、窗户开在正梁底下。整幢房子窗户对着窗户，形成一条通风道，所以就算是炎炎夏日，只要将各窗户启开，习习清风便可穿堂而过，十分凉爽。楼上楼下均有走廊，左旋右转都能回到原来的起步点。东西南北都有门户通向街外。三、全村房



孙中山为故居建成亲笔题写的对联

屋都是坐西朝东，唯独故居坐东朝西。当时一些有迷信思想的人，见到正门朝西一摇头，见到窗户开在正梁下二摇头，见到故居内两边楼梯连通走廊，可以左上右下三摇头，说：“四通八达，不吉利喽！”孙中山听了反驳说：“空气流通，精神愉快就吉利嘛！”

故居正厅是孙中山布置的，现在的陈设依然如旧。当年遗留下来的酸枝木椅和茶几，整齐地摆在两旁，长台上



孙中山的父亲、母亲像

正 厅



两盏煤油灯，是1883年孙中山从檀香山带回来的，两边墙上分别挂着孙中山父亲和母亲的照片。

正厅南边的房间，是孙眉的卧室。1885年，孙眉曾汇款回来，在这里修了一所瓦顶平房，1892年建造新居时，把屋顶拆掉，加修了一层楼。卧室内只有为数不多的几件家具和一些生活必需的用品，陈设十分简单。孙眉，字德彰，号寿屏，比孙中山年长十二岁。青年时期，由于家境贫困，曾经当过长工。后来又迫于生计，不得不漂洋过海到檀香山谋生，在那里慢慢办起了畜牧场和商店，成为一个华侨资本家。孙家的生活从此逐渐好了起来，孙中山因而也能完成学业。1894年冬，孙眉在檀香山加入了孙中山创建的兴中会，并且变卖家产充作反清起义经费，几至破产。孙中山一生的革命活动，曾经得到他极大的支持。1912年孙中山就任临时大总统后，有人建议孙眉出任广东省都督，遭到孙中山反对。孙中山一生是坚决反对任人唯亲的，在他的亲属、族人和同乡中，没有一个无能的人被他举荐出来担任官职的。

正厅北边的房间，是孙中山的卧室，新居建成后的那几年，无论孙中山在香港习医，或是毕业后到澳门、广州当医生，还是1895年从檀香山回到香港、广州筹划武装起义，每次返乡，都住在这房间里。广州起义失败后，他流亡海外，坚持不懈地开展革命斗争，直至推翻清朝统治，这十多年时间一直没有回来。1912年4月初，孙中山辞去临时大总统职务后，从南京南下，沿途到各地视察和进行宣传，4月25日抵达广州，5月27日回到翠亨村，会见亲友，



孙眉卧室

孙中山卧室



演说三次。在这里住了三天，又踏上新的征途。这次离家以后，再也没有回来了。在这间卧房里，木床草席，朴素简单。孙中山一生曾两次出任大总统和两次出任大元帅，但一直过着简朴的生活。任临时大总统时，常穿的是一件普通人字呢大衣。晚年，他不用外国衣料，而穿用广东土布缝制的一种类似学生装的上衣（后来被称为中山装）。他节衣缩食，尽量减少开支。甚至为节约车费，从广州河南步行到珠江北岸的文明路（今延安二路）广东高等师范学校演讲。在广州时，他终日为国事操劳，回寓所后常常坐在一把硬木椅上孜孜不倦地读书。秘书怜惜他年老体弱，为他购置了一套沙发。他发现后，坚决要退货，秘书没有办法，最后只为他买下一把高背藤椅。他临终前在家事遗嘱上说：“余因尽瘁国事，不治家产。”在翠亨故居没有一件家具是他私人购置的，全是孙眉的产业。孙中山自己曾经这样说过：“我一生有两个爱好，一是革命，一是读书。”身后只遗留下几千本书和一些日用衣物，以及一所在上海由华侨捐赠的住宅，给夫人宋庆龄作为纪念而已。孙中山一生艰苦朴素，克勤克俭，廉洁奉公，不谋私利，鞠躬尽瘁，死而后已。他的优秀品德，直至今天，仍然堪称典范。

故居二楼南边的房子，是孙中山的书房。书房的墙上挂着孙中山十七岁时的照片。孙中山使用过的书桌、台椅和铁床，仍然摆在原来的地方。当时孙中山常坐在书桌前读书，或作文习字。他“于中学，则独好三代两汉之文；于西学，则雅癖达文之道。而格致政事，亦常流览。”书桌上有《东周列国志》、《东莱博议》、《三国志》、《水浒传》